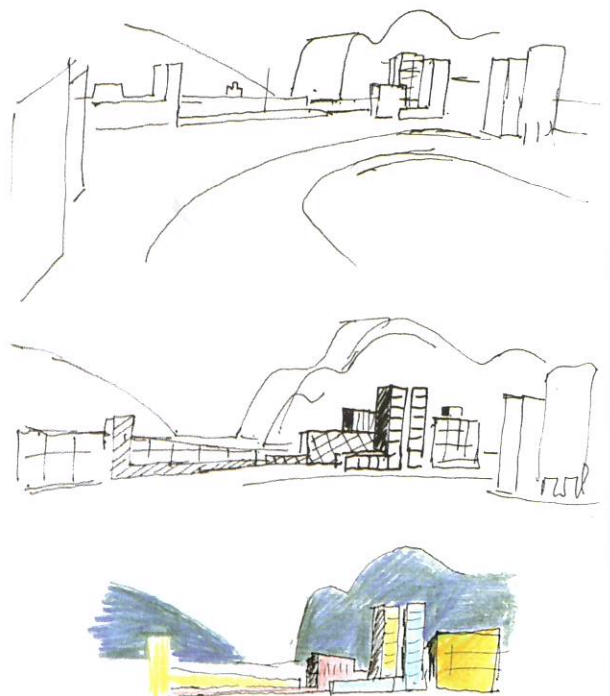
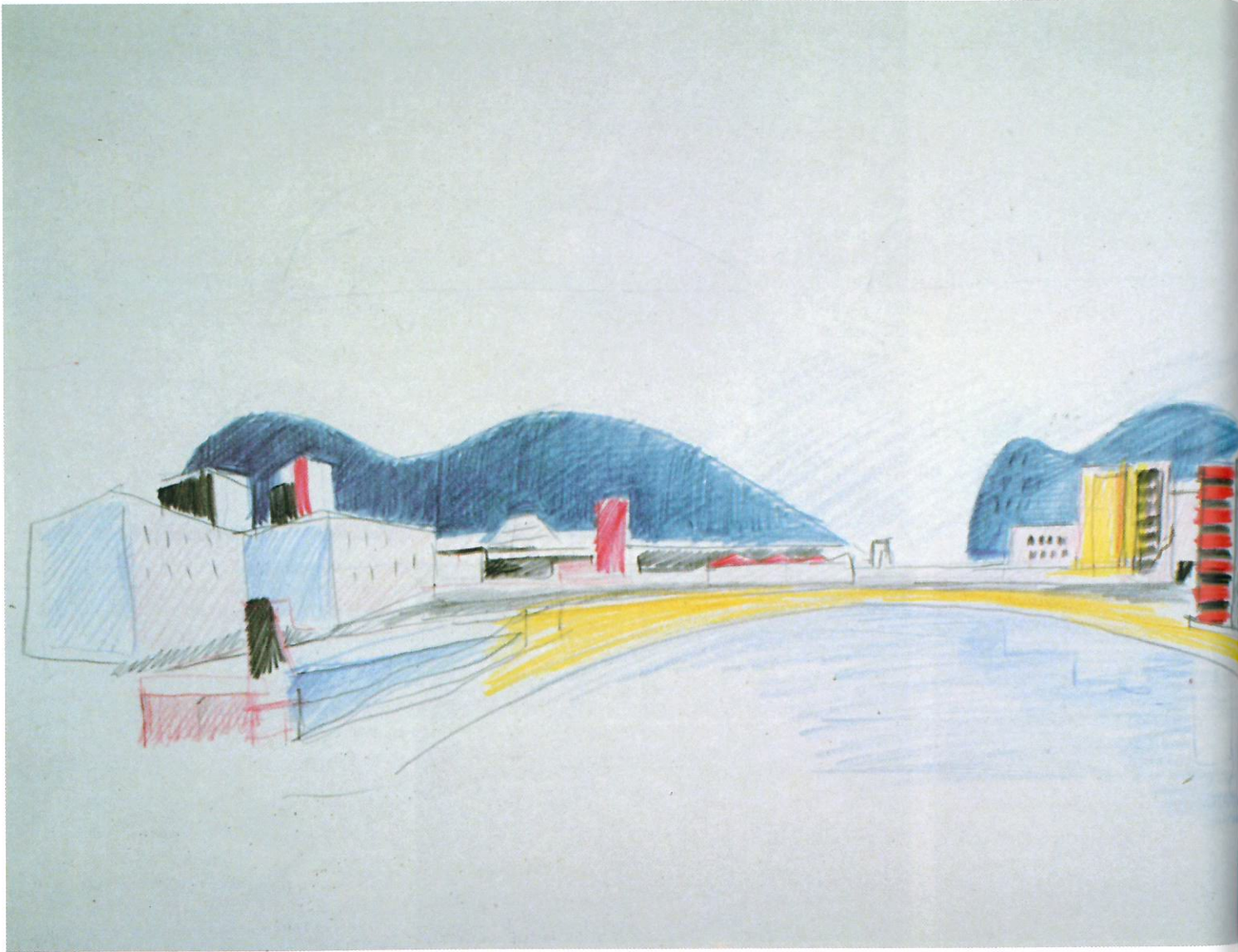


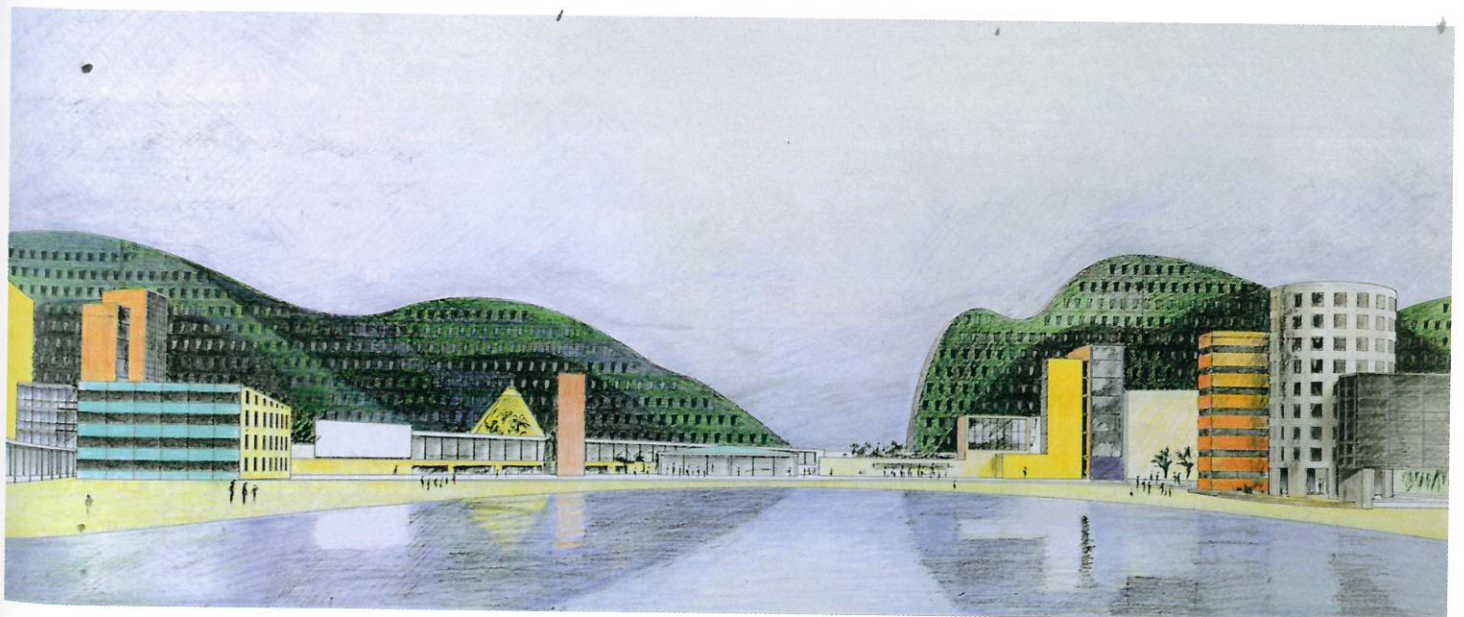
Portzamparc e o Brasil

traduction Luciano Lopreto



Paulo Roberto Dzioli, correspondente Óculum em Paris, responsável pelo levantamento de todo o material junto ao escritório de Portzamparc publicado neste número da revista Óculum, descobriu um croquis inédito, onde é evidente como a obra de Oscar Niemeyer foi referência para uma de suas mais importantes obras parisienses – a Cidade da Música no Parque La Villette em Paris. Os estudos para o projeto não executado do hotel para a EuroDisney em Marne-la-Vallée são inspirados na baía de Guanabara no Rio de Janeiro.

Paulo Roberto Dzioli, correspondant de Óculum à Paris et responsable de l'inventaire de tout le matériel publié dans notre présent numéro auprès du bureau de Portzamparc, a découvert un croquis inédit où l'on peut voir clairement que l'oeuvre d'Oscar Niemeyer a été une référence pour l'une des ses plus importantes oeuvres parisiennes: La Cité de la Musique de La Villette. Les études pour le projet non exécuté de l'hôtel de l'EuroDisney, à Marne-la-Vallée sont inspirés de la Baie de Guanabara, à Rio de Janeiro.



**DETONAMOS A IDÉIA QUE
VOCÊ FAZIA DE DIVERSÃO.**

**NOVO INFOWAY
COM PROCESSADOR PENTIUM®
COM TECNOLOGIA MMX™.**



Agora você vai ver o que é diversão: chegou o novo Infoway. Ele tem processador Pentium® de 166 MHz ou 200 MHz com tecnologia MMX™ e tudo o que você precisa para aproveitar essa novidade.

A tecnologia MMX™ garante mais potência e velocidade, e o novo Infoway transforma tudo em multidiversão: games, TV, aparelho de som, Internet e Visual Phone.

Você liga um game e percebe a diferença em cada detalhe. A resolução

da imagem fica melhor e o som, nem se fala. E, graças ao TV-Out, você ainda pode conectar o computador na TV e ampliar as emoções.

O novo Infoway tem design arrojado, todo em grafite e com gabinete torre.

E o novo Infoway também inova lançando o conceito de home-server, uma central inteligente que permite interligar os computadores, a impressora, as linhas telefônicas e o sistema de alarme, além de comandar outros equipamentos de sua casa que possuam controle remoto por infravermelho.

Novo Infoway. Agora você vai ultrapassar a barreira do som, da imagem e da diversão.



TEM UM QUE É PRA VOCÊ.

INFOWAY
A VIDA FICOU ON-LINE





Containers

A Canteiro projetou o Container Metálico em sistema de *kit* componível e compacto. Ele é formado por quatro paredes, piso e cobertura. Totalmente desmontável, visa atender às situações que exijam velocidade, praticidade e baixo custo. Ele pode ser transportado montado ou em módulos que facilitam a montagem em locais de difícil acesso. O sistema permite empilhamento para transporte, gerando grande economia em frete a grandes distâncias.



Edificações racionalizadas

As edificações racionalizadas em madeira Canteiro são constituídas de módulos, de rápida execução e fácil montagem. O sistema permite edificações de um ou dois andares utilizando mão-de-obra especializada. Com economia e versatilidade a Canteiro executa em todo o país os mais diversos projetos comerciais, comunitários ou industriais:

- almoxarifados
- canteiros de obras
- casas populares
- escolas e creches
- escritórios
- galpões
- refeitórios
- sanitários e vestiários



Estruturas para telhados

Simplifica a execução de coberturas.

Destina-se a todos os segmentos da construção. Aplica-se a galpões industriais e agrícolas, casas e conjuntos habitacionais.

As uniões estruturais são feitas com conectores de garra. A tecnologia utilizada racionaliza e elimina a perda de material na obra.

A versatilidade do sistema permite a aquisição de *kit* para montagem da cobertura com mão-de-obra própria.

Canteiro

Oscar Freire 2174
05409-011 São Paulo SP
Telefax 011 282-1622
www.canteiro.com.br